



些豐富的資源，中心亦提供諮詢服務、館際互借服務、視聽器材設備及閱覽區。

中心現有兩個電子數據資料庫供查閱：EBSCOhost的SPORTDiscus運動數據庫及萬方數據資料庫。SPORTDiscus收錄超過65萬篇與運動題目有關的引文及摘要；而萬方數據資料庫內設有兩個數據庫可供檢索，分別是「中國學位論文全文數據庫」和「中國數字化期刊」，兩者均提供摘要或PDF格式的中文全文。

體育研究及資訊組亦為體院每年舉辦的國際科學研討會提供秘書處服務，並協助體院科研及出版的行政工作。

The HKSIC houses over 13,000 Chinese and English books, 2,000 audio-visual items and 500 journals and magazines covering sports science and sports medicine, coaching, physical education and recreation. A host of online resources are also available including online catalogues, Internet resources, research reports and research highlights. To help users fully benefit from this breadth of information, the HKSIC provides reference services, Interlibrary Loan Services, audio-visual viewing facilities, and reading areas.

The HKSIC currently operates two electronic databases, namely EBSCOhost's SPORTDiscus and Wanfang Data. EBSCOhost's SPORTDiscus covers over 650,000 citations and abstracts on all aspects of sports subjects. Wanfang Data comprises two databases entitled "China Academic Dissertations Full-Text Database" and "China Digitised Journals", both of which provide abstracts or full-text Chinese articles in PDF format.

The Section also provides secretariat support to the HKSI's annual International Scientific Symposium, as well as administrative support to the HKSI's scientific research and publication work.

運動員發展 Athlete Development

個人 / 社交發展計劃

運動員事務部負責為獎學金運動員組織及安排與進修、個人技能、社交及個人發展有關的支援計劃。本年度共有140名運動員獲提供學業資料及輔導，另有16名運動員透過運動員獎學金計劃，成功獲推薦入讀本地大學；此外，部門亦為個別體育項目的運動員安排了合共26項社交及個人技能發展計劃。這些計劃特別因應每位運動員的個人及社交發展之需要而設計。部門亦積極與本地各有關體育機構、學校及社會各界緊密聯繫，確保各項重要的支援計劃得以順利及成功舉行。



Personal / Social Development Programmes

The Athlete Affairs Department is responsible for supporting Scholarship Athletes with a series of programmes related to education, vocational, social and personal development. In this fiscal year, 140 athletes received educational information and guidance, and 16 athletes were recommended for further studies at local universities through the Sports Scholarship Scheme. A total of 26 social and vocational development programmes were also arranged for athletes of individual sports. These programmes were tailored to each individual's personal-social development needs. The Department also worked closely with respective local sports organisations, educational institutions and community agents to ensure the smooth and effective operation of its key support programmes.

體壇明日之星甄選計劃

這項計劃是體院發掘具潛質青少年的有效途徑。年度內，精英體育項目例如羽毛球、單車、劍擊、賽艇、乒乓球、三項鐵人及武術，亦透過這項計劃選拔青少年運動員。

為了加強與鄰近社區的聯繫，沙田及馬鞍山區的學校於本年度獲邀參加一連串的科研測試及運動專項測試。教練根據收集到的科研數據，挑選具天份的青少年進行第一階段的訓練，有發展潛質的運動員最後會獲邀參加體院的精英培訓計劃。

在計劃進行期間，精英體育項目的體育總會擔當了重要的角色，協助甄選、支援及培訓具潛質的青少年運動員，而多名精英運動員亦參與有關學校的推廣活動，除了向學生介紹精英運動員的心路歷程外，他們更即席示範並一展身手。



Searching for New Sport Stars

The Searching for New Sport Stars programme continues to be a valuable means of identifying talented youngsters for the HKSI feeder system. Elite Sports such as badminton, cycling, fencing, rowing, table tennis, triathlon and wushu took advantage of this programme during the year to strengthen their feeder squads.

To enhance relationships with the local community, schools in the Sha Tin and Ma On Shan areas were invited to participate in a series of scientific and sport-specific tests during the year. Based on the scientific data gathered, coaches then selected talented youngsters for the first phase of training. Selected athletes will eventually be channeled into the mainstream elite training programmes of the HKSI.

During the implementation of the programme, Elite Sport NSAs took an active role in identifying, supporting and nurturing these talented young athletes. A number of elite athletes also participated in promotional activities with partner-schools. In addition to inspiring school children with their experiences, these elite athletes also engaged in high-performance demonstrations and performances.

設施 Amenities

訓練場地

體院總部於二零零七年一月暫時遷往烏溪沙青年新村。為配合這次搬遷，烏溪沙青年新村及其鄰近多個康樂及文化事務署(康文署)的運動場地均增設精英訓練設施。11項精英體育的訓練場地分別為：

- 羽毛球：馬鞍山體育館
- 單車：火炭體院鑊型單車場(與以往一樣)
- 劍擊：烏溪沙青年新村
- 賽艇：沙田賽艇中心(與以往一樣)
- 壁球：九龍塘歌和老街壁球及乒乓球體育館
- 游泳：火炭體院游泳池及顯田游泳池(於火炭院址舉行奧運馬術測試比賽期間使用)

Training Facilities

The HKSI headquarters was relocated to Wu Kwai Sha Youth Village (WKSJV) in January 2007. To accommodate this move, elite training facilities were created on site or provided at various Leisure and Cultural Services Department (LCSD) venues nearby. The facilities for the 11 Elite Sports were:

- Badminton: Ma On Shan Sports Centre
- Cycling: HKSI Cycle Velodrome, Fo Tan (as before)
- Fencing: WKSJV
- Rowing: Rowing Centre, Sha Tin (as before)
- Squash: Cornwall Street Squash and Table Tennis Centre, Kowloon Tong